

Vraag nr. 93
van 26 januari 2005
van de heer KRIS VAN DIJCK

Elektronische bedrijfscommunicatie – Taalgebruik

Recentelijk werden mij een aantal voorbeelden bezorgd van de manier waarop via elektronische berichten binnen Vlaamse bedrijven gecommuniceerd wordt. Het betreft hier communicatie zowel tussen oversten en ondergeschikten als tussen collega's.

Twee voorbeelden van communicatie binnen een bedrijf tussen "Vlamingen" waarbij het gebruikte Engels lachwekkend is (ik geef de gesprekken vervormd weer en met fictieve namen).

"Hallo Marleen,

Zoals ingesproken berichtje op uw voicemail :

De namen vd CT-IS mensen die deze training zouden willen volgen :

Certainly (necessary for their job)

- Branm Deckx
- Pieter Nijs
- Kristiaan Opdebeeck
- Danny Vermeulen
- Claudia Meeus

But also if possible (important training for all of us in CT-IS)

- Eddy Maes
- Joree Van Miert
- Valere Veenstra
- Steven Van Gils

Kan u mij hierover terugbellen aub.

Dank, Mark"

"Jo,

this is now the 2nd time in 2 weeks that we need to make an urgent meetingroom reservation when Peter is not there.

I have called you, but you also were gone. And the person that took up the phone, could also not help.

I need to know who can make reservations when Peter has left the office.

We have sent a mail to Peter, but what happens if tomorrow he is ill ?

Who will confirm the reservations then ?

Best Regards,

Andre"

Daarom de vraag aan de minister of dit zomaar kan en of dit geen overtreding is van de taalwetgeving.

Antwoord

Het taalgebruik tussen werkgevers en werknemers alsook de taal van de sociale documenten wordt geregeld in het decreet van 19 juli 1973, het Septemberdecreet.

Dit decreet stelt dat als de exploitatiezetel van de onderneming in het homogeen Nederlandstalig taalgebied ligt, de sociale betrekkingen tussen werkgever en werknemers en de sociale documenten in het Nederlands moeten zijn opgesteld.

Indien de voorbeelden uit de vraag dit soort communicatie of sociale betrekkingen tussen werkgever en werknemer omvatten, dan is er een overtreding op voornoemd decreet.

Indien het echter gaat om communicatie tussen werknemers onderling of communicatie niet onderworpen aan de bepalingen van het decreet, dan is het Septemberdecreet niet van toepassing.